



Processo n.º 00042/2023

Parecer n.º 226/2023 CEC/RS

Projeto “AL CUORE - 1ª EDIÇÃO - 2023”.

QUESITO	NOTA
Dimensão simbólica	5
3 Conceituação temática	3
2 Originalidade e inovação estética	2
Dimensão cidadã	5
3 Pluralidade, acessibilidade e inclusão	3
2 Democratização do acesso / gratuidade	2
Dimensão econômica	5
3 Distribuição dos valores	3
2 Investimento local / próprio	2
3 Relevância	3
3 Oportunidade	3
3 Viabilidade	3
5 Nota de Prioridade	5,00



DIMENSÃO SIMBÓLICA:

Conceituação Temática - “O projeto **AL CUORE** tem como objetivo geral a realização de um documentário em média-metragem em formato digital de aproximadamente 52 minutos de duração e 05 exibições gratuitas seguidas de debate em Universidades do Rio Grande do Sul”. A produção será dirigida pela cineasta Cristiane Oliveira. “Irá retratar o cotidiano de três casais de idosos descendentes de imigrantes italianos que falam Talian, um dialeto usado em comunidades de origem italiana na serra do Rio Grande do Sul”. Tem previsão de realização no primeiro semestre de 2024. O filme realizará um registro etnográfico e terá um viés de investigação contemplativa, abordando o contexto dos costumes ainda preservados pelos descendentes italianos, com clara intenção de documentar, preservar e difundir o Talian que desde 2014 é reconhecida como língua oficial no Brasil. Al Cuore fará o registro documental a partir de três casais de idosos dos municípios de Caxias do Sul, Bento Gonçalves e Flores da Cunha, retratando os sentimentos, as relações e o cotidiano dos personagens no seu contexto familiar e social, valorizando características como: união familiar, a comida, a língua e a religiosidade trazidas pelos imigrantes e deixadas como herança cultural aos seus descendentes.

Traz o Talian como principal expoente de comunicação, utilizando-se de uma abordagem reflexiva e poética com uma nítida intenção de contribuir com a preservação das tradições e costumes trazidos ao Brasil, e em especial ao Rio Grande do Sul, pelos imigrantes italianos.

Originalidade e Inovação Estética - O quesito da originalidade e Inovação Estética estão contemplados em Al core, tanto pela proposta temática apresentada, quanto pela sua abordagem sensível, observacional, reflexiva e poética a que se alicerça. É um projeto que tem a nítida intenção de documentar, estimular e preservar o conhecimento relacionado a cultura italiana, tão cara ao desenvolvimento sociocultural do estado do Rio Grande do Sul.

DIMENSÃO CIDADÃ:

Pluralidade, Acessibilidade e Inclusão - Em relação à pluralidade, entende-se que o projeto ao trazer em seu escopo o registro e a documentação da língua Talian, as tradições e costumes da etnia italiana, as relações, as construções históricas, materiais e imateriais, produzidas ao longo do tempo nos municípios da serra gaúcha, tem esse aspecto muito bem contemplado.

Como medidas de **acessibilidade** apresenta os recursos de audiodescrição, legendagens e Libras.

Na **inclusão** promove trocas culturais com diversos públicos ao realizar sessões gratuitas para comunidades educacionais em universidades e a disponibilização do filme para cineclubes e outras instituições afins.

Democratização do Acesso / Gratuidade - Como democratização de acesso e gratuidade, além das sessões promovidos em universidades e disponibilização para cineclubes, o projeto também prevê facilitar o amplo acesso da produção para plateias de todas as classes sociais e difusão da obra em emissoras de TV, plataformas de streaming, festivais e canais de internet.

DIMENSÃO ECONÔMICA:

Distribuição de Valores - O projeto prevê: espaço de trabalho aos profissionais das cidades onde o documentário será produzido; priorização de locações e insumos de produção de empresas e prestadores de serviços do estado; colaborar com o fortalecimento da cadeia cinematográfica gaúcha; contribuir economicamente com outros setores e serviços que contribuem para o desenvolvimento das produções audiovisuais. A planilha de custos é apresentada de forma clara e bem distribuída, com valores compatíveis e coerentes com o praticado na atualidade em produções audiovisuais. Além disso, apresenta cartas de anuência, currículos e orçamento dos principais profissionais envolvidos na execução do projeto.

Investimento Local/Próprio - O projeto não apresenta aporte de recursos local ou próprio, porém tem o projeto homologado na Secretaria Nacional do Audiovisual que o permite captar recursos para complementação de valor em favor do projeto cultural. Nas planilhas de custos e de financiamento apresenta o índice de 39,46% do projeto a ser captado via Ministério da Cultura e 60,54% via LIC-RS. O que no entendimento deste avaliador contempla plenamente esse quesito.

RELEVÂNCIA - O projeto tem plena relevância por: apresentar em sua proposta o compromisso de registrar e documentar aspectos etnológicos da imigração italiana, uma das etnias que ajudaram a construir e moldar a identidade do povo gaúcho; projetar e valorizar o Talian, dialeto que teve origem com os imigrantes vindos do norte da Itália no final do século XIX e que hoje tem reconhecimento como uma das línguas oficiais do Brasil; e contribuir com a preservação das tradições e dos costumes do nosso estado; assim, deixa um importante e rico legado para as comunidades na serra gaúcha e do Estado do Rio Grande do Sul.

OPORTUNIDADE - Por trazer uma proposta bem fundamentada e equilibrada em relação às **dimensões simbólicas, cidadã e econômica**; por propor o desenvolver e o fortalecimento do setor e da linguagem audiovisual gaúcha, levando nossa cultura para além-fronteiras do estado; e apresentar uma conceituação fundamentada e coerente com seus objetivos, metas, metodologia e previsão orçamentária, o projeto é **considerado plenamente oportuno**.

VIABILIDADE - O projeto não apresenta carta de intenção de patrocínio, o que pela IN 1/2023 não é mais obrigatório. O histórico do proponente é plenamente satisfatório, pois em seus projetos anteriormente aprovados no sistema Pro-Cultura/LIC-RS possui um ótimo nível de captação e execução. Em relação ao seu planejamento logístico, também é plenamente satisfatório, o que o torna o projeto plenamente viável.

Em conclusão, o projeto “**AL CUORE - 1ª EDIÇÃO - 2023**” foi recomendado a concorrer aos recursos disponíveis na priorização mensal, de acordo com o valor de **R\$ 291.458,67** (duzentos e noventa e um mil, quatrocentos e cinquenta e oito reais e sessenta e sete centavos), solicitado pelo proponente junto ao Sistema Integrado de Apoio e Fomento à Cultura.

Porto Alegre, 14 de março de 2023.

Conselho Estadual de Cultura
Estado do Rio Grande do Sul



Processo nº 00042/2023

Parecer nº 226/2023 CEC/RS

Projeto “AL CUORE - 1ª EDIÇÃO - 2023” .

QUESITO	NOTA
Dimensão simbólica	5
3 Conceituação temática	3
2 Originalidade e inovação estética	2
Dimensão cidadã	5
3 Pluralidade, acessibilidade e inclusão	3
2 Democratização do acesso / gratuidade	2
Dimensão econômica	5
3 Distribuição dos valores	3
2 Investimento local / próprio	2
3 Relevância	3
3 Oportunidade	3
3 Viabilidade	3
5 Nota de Prioridade	5,00

DIMENSÃO SIMBOLICA:

Conceituação Temática - “O projeto **AL CUORE** tem como objetivo geral a realização de um documentário em média-metragem em formato digital de aproximadamente 52 minutos de duração e 05 exibições gratuitas seguidas de debate em Universidades do Rio Grande do Sul”. A produção será dirigida pela cineasta Cristiane Oliveira. “Irá retratar o cotidiano de três casais de idosos descendentes de imigrantes italianos que falam Talian, um dialeto usado em comunidades de origem italiana na serra do Rio Grande do Sul”. Tem previsão de realização no primeiro semestre de 2024. O filme realizará um registro etnográfico e terá um viés de investigação contemplativa, abordando o contexto dos costumes ainda preservados pelos descendentes italianos, com clara intenção de documentar, preservar e difundir o Talian que desde 2014 é reconhecida como língua oficial no Brasil. Al Cuore fará o registro documental a partir de três casais de idosos dos municípios de Caxias do Sul, Bento Gonçalves e Flores da Cunha, retratando os sentimentos, as relações e o cotidiano dos personagens no seu contexto familiar e social, valorizando características como: união familiar, a comida, a língua e a

religiosidade trazidas pelos imigrantes e deixadas como herança cultural aos seus descendentes.

Traz o Talian como principal expoente de comunicação, utilizando-se de uma abordagem reflexiva e poética com uma nítida intenção de contribuir com a preservação das tradições e costumes trazidos ao Brasil, e em especial ao Rio Grande do Sul, pelos imigrantes italianos.

Originalidade e Inovação Estética - O quesito da originalidade e Inovação Estética estão contemplados em Al core, tanto pela proposta temática apresentada, quanto pela sua abordagem sensível, observacional, reflexiva e poética a que se alicerça. É um projeto que tem a nítida intenção de documentar, estimular e preservar o conhecimento relacionado a cultura italiana tão cara ao desenvolvimento sociocultural do estado do Rio Grande do Sul.

DMENSÃO CIDADÃ:

Pluralidade, Acessibilidade e Inclusão - Em relação a **pluralidade**, entende-se que o projeto ao trazer em seu escopo o registro e a documentação da língua Talian, as tradições e costumes da etnia italiana, as relações, as construções históricas, materiais e imateriais, produzidas ao longo do tempo nos municípios da serra gaúcha, tem esse aspecto muito bem contemplado.

Como meditas de **acessibilidade** apresenta os recursos de audiodescrição, legendagens e Libras.

Na **inclusão** promove trocas culturais com diversos públicos ao realizar sessões gratuitas para comunidades educacionais em universidades e a disponibilização do filme para cineclubes e outras instituições afins.

Democratização do Acesso / Gratuidade - Como democratização de acesso e gratuidade, além das sessões promovidos em universidades e disponibilização para cineclubes, o projeto também prevê facilitar o amplo acesso da produção para plateias de todas as classes sociais e difusão da obra em emissoras de TV, plataformas de streaming, festivais e canais de internet.

DIMENSÃO ECONOMICA:

Distribuição de Valores - O projeto prevê: espaço de trabalho aos profissionais das cidades onde o documentário será produzido; priorização de locações e insumos de produção de empresas e prestadores de serviços do estado; colaborar com o fortalecimento da cadeia cinematográfica gaúcha; contribuir economicamente com outros setores e serviços que contribuem para o desenvolvimento das produções audiovisuais. A planilha de custos é apresentada de forma clara e bem distribuída, com valores compatíveis e coerentes com o praticado na atualidade em produções audiovisuais. Além disso apresenta cartas de anuência, currículos e orçamento dos principais profissionais envolvidos na execução do projeto.

Investimento Local/Próprio - O projeto não apresenta aporte de recursos local ou próprio, porém tem o projeto homologado na Secretaria Nacional do Audiovisual que o permite captar recursos para complementação de valor em favor do projeto cultural. Nas planilhas de custos e de financiamento apresenta o índice de 39,46% do projeto a ser captado via Ministério da Cultura e 60,54% via LIC-RS. O que no entendimento deste avaliador contempla plenamente esse quesito.

RELEVÂNCIA - O projeto tem plena relevância por: apresentar em sua proposta o compromisso de registrar e documentar aspectos etnológicos da imigração italiana, uma das etnias que ajudaram a construir e moldar a identidade do povo gaúcho; projetar e valorizar o Talian, dialeto que teve origem com os imigrantes vindos do norte da Itália no final do século XIX e que hoje tem reconhecimento como uma das línguas oficiais do Brasil; e contribuir com a preservação das tradições e dos costumes do nosso estado; Assim deixa um importante e rico legado para as comunidades na serra gaúcha e do Estado do Rio Grande do Sul.

OPORTUNIDADE - Por trazer uma proposta bem fundamentada e equilibrada em relação as **dimensões simbólicas, cidadã e econômica**; por propor o desenvolver e o fortalecimento do setor e da linguagem audiovisual gaúcha, levando nossa cultura para além-fronteiras do estado; e apresentar uma conceituação fundamentada e coerente com seus objetivos, metas, metodologia e previsão orçamentária, o projeto é **considerado plenamente oportuno**.

VIABILIDADE - O projeto não apresenta carta de intenção de patrocínio, o que pela IN 1/2023 não é mais obrigatório. O histórico do proponente é plenamente satisfatório, pois em seus projetos anteriormente aprovados no sistema Pro-Cultura/LIC-RS possui um ótimo nível de captação e execução. Em relação ao seu planejamento logístico, também é plenamente satisfatório, o que o torna o projeto plenamente viável.

Em conclusão, o projeto **“AL CUORE - 1ª EDIÇÃO - 2023”** foi recomendado a concorrer aos recursos disponíveis na priorização mensal, de acordo com o valor de **R\$ 291.458,67** (duzentos e noventa e um mil, quatrocentos e cinquenta e oito reais e sessenta e sete centavos) solicitado pelo proponente junto ao Sistema Integrado de Apoio e Fomento à Cultura.

Porto Alegre, 14 de março de 2023.



Pró-cultura RS